

Réunion spéciale du Conseil régional | Le 2 avril 2020

Allocution du maire Mike Savage

Bonjour et bienvenue. Il s'agit d'une salle virtuelle du Conseil, mais je vous promets que nous prendrons des décisions réelles.

Je tiens à vous remercier d'avoir voulu vous adapter à ce changement qui s'ajoute à cette série sans précédent de rajustements que nous et tous les résidents de la communauté avons apportés afin de nous allier pour lutter contre la propagation de la COVID-19. Merci à tous ceux qui ont travaillé avec tous les membres du Conseil afin de nous permettre de vous rencontrer aujourd'hui.

Avant de passer à d'autres sujets, je tiens à prendre quelques instants pour remercier Jacques Dubé, Erica Fleck, responsable de l'intervention d'urgence, et l'équipe de la haute direction qui se réunit tous les jours afin de discuter des problèmes qui évoluent sans cesse.

Je remercie également tous les employés municipaux qui réussissent à travailler de la maison tout en s'acquittant de leurs responsabilités en tant que parent, et particulièrement les travailleurs de première ligne, y compris les travailleurs des opérations municipales, les fournisseurs de services d'urgence et les conducteurs d'Halifax Transit, entre autres.

En cette période difficile, il faut faire preuve d'un engagement et d'un véritable esprit de communauté pour accomplir un travail qui permet à d'autres de rester en sécurité à la maison, ou qui aide les travailleurs de la santé et les employés des services essentiels à se rendre au travail.

L'intervention de santé publique à la pandémie de COVID-19 exige de réaliser des sacrifices émotionnels et économiques profonds. Je sais que tous ceux ici présents à cette table virtuelle ont reçu les témoignages de résidents apeurés, de personnes seules, de travailleurs qui ont perdu leur emploi et de propriétaires d'entreprises qui ont fermé boutique ou qui sont sur le point de le faire.

Nous avons pu aider certaines des personnes les plus vulnérables de notre société grâce à notre collaboration avec les Services communautaires afin de transformer des installations de loisir municipales en abris et nous avons joué notre rôle afin de soutenir les fermetures requises des parcs, des terrains de jeux, des terrains de sport et des installations de loisirs extérieures, ce dont je vous suis reconnaissant.

En tant que municipalité, en tant que Conseil, nous devons trouver des façons de maintenir la circulation de l'argent dans notre économie, d'atténuer les difficultés financières des résidents et des entreprises, de continuer d'accueillir des projets d'immobilisations et des fonds de relance, de faire preuve de souplesse en ce qui concerne les permis pour le secteur privé et de garder l'approvisionnement en mouvement. Nous devons en même temps gérer nos finances avec prudence et prendre des décisions difficiles. Je sais que nous saurons relever ces défis.

Le directeur municipal parlera des nombreuses décisions opérationnelles qui ont déjà été prises. Il parlera aussi des revenus, des considérations budgétaires et des mesures liées à l'impôt foncier que le Conseil devra prendre en considération au moment de trouver des façons d'aider les personnes à

surmonter ces difficultés financières inévitables. Nous aiderons ceux qui ont besoin d'aide; nous serons leur partenaire pendant cette période difficile.

Les conséquences pour notre communauté sont grandes et encore bien inconnues. Certains jours, il est difficile de trouver une lueur d'espoir.

Mais, elle est là...

On la trouve dans des personnes en pleine possession de leurs moyens, comme le Dr Robert Strang, lorsque vient le temps de gérer des crises.

On la trouve dans le professionnalisme affiché par les médecins et les infirmières, et tous les travailleurs de la santé de première ligne, et aux autres qui garantissent que nous avons accès à des aliments, à des médicaments et à des services financiers.

On la trouve dans l'augmentation rapide du nombre de tests et dans la recherche sur un vaccin menée ici.

L'espoir arrive dans les trousseaux de soins et les repas emballés pour les personnes en quarantaine...

Dans les visites virtuelles aux grands-parents et aux aînés dans des centres de soins;

Dans les messages écrits à la craie par des enfants sur les trottoirs;

Dans les salutations des voisins d'un signe de la main;

Dans les honneurs rendus aux petites entreprises qui ont en quelque sorte changé de vocation pour contribuer à cet effort;

Et dans les plus grandes entreprises qui se servent de leur réussite pour donner au suivant par leurs dons au fonds de compassion pour l'Atlantique de Centraide.

Nous continuons d'entretenir des relations solides et souples avec la province de la Nouvelle-Écosse, le gouvernement fédéral, la Fédération des municipalités canadiennes, le Caucus des maires des grandes villes et la Nova Scotia Federation of Municipalities. La politique laisse place à la bonne politique publique.

Nous échangeons chaque semaine avec la coalition économique des entreprises et des syndicats de la Nouvelle-Écosse nouvellement créée par Patrick Sullivan et son équipe de la Chambre de commerce d'Halifax. Nous continuons de consulter Ross Jefferson de Discover Halifax, qui a formé un groupe semblable pour l'industrie du tourisme.

Aujourd'hui, Wendy Luther vous expliquera également comment nous pouvons nous appuyer sur l'Halifax Partnership au moment d'élaborer un plan de relance économique, tout en continuant de bâtir pour assurer la croissance future d'Halifax et revenir sur notre lancée.

J'aimerais pouvoir vous dire quand nous constaterons les premiers signes d'un retour à la normale, quand nous pourrons de nouveau passer du temps avec nos amis et notre famille élargie en chair et en

os, quand nous pourrons regagner nos milieux de travail en toute sécurité et quand nous verrons nos parcs, nos terrains de jeu et nos terrains de sport déborder d'activité.

Ces moments semblent loin, je sais, mais ils continuent d'approcher. Nous avançons dans cette crise, éloignés, mais ensemble, en sachant que nous accordons par-dessus tout la priorité à notre responsabilité sociale collective de sauver des vies.

Je ne vous remercierai jamais assez.

Allocution de Jacques Dubé, directeur municipal

Je tiens d'abord à remercier nos employés merveilleux qui travaillent sans relâche depuis les dernières semaines afin d'apporter les rajustements requis aux services municipaux pour garder nos résidents en sécurité.

Des changements considérables ont été apportés dans la municipalité. Ils ont toutefois tous été nécessaires pour lutter contre la COVID-19.

Ensemble, tous ces efforts contribueront à aplatir la courbe et à réduire la propagation du virus dans nos communautés.

Je n'ai jamais eu autant confiance en notre équipe de direction et en ses employés de toutes les unités opérationnelles. Les mots ne suffisent pas à exprimer la fierté que j'éprouve à travailler aux côtés de chacun d'entre vous pour gérer cette situation néfaste, imprévisible et compliquée.

Je tiens également à remercier notre maire et tous les membres du Conseil, qui ont fait appel par altruisme à leurs réseaux importants pour le bien de la communauté, afin de promouvoir des messages de santé publique importants auprès de nos résidents. Il s'agit d'un travail d'équipe, et, même s'il nous reste encore beaucoup de travail à accomplir, je suis convaincu qu'en tant qu'équipe, nous surmonterons cette période difficile ensemble.

Personne d'entre nous n'a dû gérer ce genre d'urgence de santé au cours de sa vie. Il s'agit d'une situation sans précédent. Nous avons tous des façons différentes de gérer ces défis, mais nous en subissons tous les séquelles.

Le fait de comprendre que tout le monde gère son propre stress et ses propres inquiétudes en ce moment, en plus des pressions liées au travail, me rend encore plus reconnaissant envers les employés municipaux pour tous les efforts qu'ils déploient.

Comme je l'ai indiqué à nos employés, maintenant, plus que jamais, nous devons tous nous efforcer du mieux que nous pouvons de maintenir un équilibre entre notre vie professionnelle et notre vie personnelle et privilégier notre santé mentale, physique et émotionnelle.

Chacun d'entre nous doit s'acquitter de notre responsabilité commune de se soutenir entre nous et de prendre soin les uns des autres. Demandez à vos voisins et à vos collègues s'ils vont bien et demandez d'obtenir un soutien lorsque vous en avez besoin.

Au cours des deux dernières semaines, nous avons apporté des rajustements à la quasi-totalité des services municipaux.

La province de la Nouvelle-Écosse a désigné Halifax Transit en tant que service essentiel en vertu de l'état d'urgence provincial actuel. Halifax Transit continuera de mener ses activités selon un horaire adapté; plusieurs changements ont été apportés au modèle de service, y compris l'établissement de limites pour la capacité en passagers, l'embarquement à l'arrière et la suspension de la perception des frais en vue de contribuer à réduire la propagation de la COVID-19.

Le secteur des parcs et loisirs a fermé toutes les installations, annulé tous les programmes, et fermé les parcs, les terrains de jeu, les terrains de sport, les arénas et de nombreux sentiers municipaux. Ces mesures demeureront en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

Afin d'aider les travailleurs de la santé et ceux qui ont besoin de recevoir des soins de santé, nous avons renoncé à la perception des frais à tous les parcomètres et pour tous les permis de stationnement mensuels jusqu'à nouvel ordre.

Les centres de service à la clientèle, les services de délivrance de permis du secteur de la planification et du développement, les bibliothèques municipales et la plupart des services en personne sont passés à un modèle de prestation à distance, dans la mesure du possible.

Nous continuons d'afficher les rajustements apportés à nos services dans la page Web sur la COVID-19, à Halifax.ca/coronavirus, et nous transmettons régulièrement cette information dans tous nos canaux des médias sociaux.

Les employés continuent d'examiner l'incidence de la COVID-19 sur les finances de la municipalité. Au départ, nous devons approuver le budget le 24 mars, après de nombreuses semaines de débats et de consultations publiques sur celui-ci. Étant donné que l'on ignore combien de temps cette pandémie durera, les employés devront examiner un certain nombre de scénarios différents.

Nous avons un budget estimé d'un milliard de dollars pour l'exercice 2020-2021. Certaines des mesures prises par le Conseil pour protéger nos employés et le public, et pour soutenir les entreprises, ont donné lieu à une baisse de nos revenus. À eux seuls, les droits de transport perçus par Halifax Transit s'élèvent à environ trois millions de dollars par mois. Ajoutons à cela la renonciation aux recettes tirées des stationnements et aux reports de loyers, et le budget change considérablement.

Nous planifions de revoir le budget proposé précédemment plutôt que de mener un examen complet, ce qui signifie que des secteurs comme la gestion des postes vacants, le parc de stationnement et les charges de programmes feront l'objet d'examens ciblés en raison des fermetures.

Le personnel des finances se penchera sur le budget de fonctionnement et le budget d'immobilisations afin de déterminer ce qui peut être exécuté cette année et ce qui peut être reporté. Nous poursuivons aussi nos discussions avec la province sur les dépenses d'infrastructure et la possibilité de programmes de relance.

Le maire a indiqué à maintes reprises que nous continuerons de payer nos fournisseurs et d'assurer la poursuite des travaux d'immobilisations dans la mesure du possible afin de soutenir l'économie.

Les employés du secteur des finances devraient présenter un budget remanié à la fin du mois de mai; ce calendrier pourrait toutefois changer, comme tout ce qui est lié à la COVID-19.

Un certain nombre d'entreprises ont demandé si elles pouvaient reporter le versement de leur impôt et de leurs taxes. Je tiens à vous assurer que les employés de la municipalité et de la province élaborent un plan qui les aidera, non seulement à court terme, mais à long terme. La pandémie de COVID-19 se fera sentir sur l'économie bien longtemps après qu'elle soit terminée.

Nous avons l'objectif de mettre en place un plan qui aidera les entreprises et les particuliers touchés par la COVID-19 d'une façon utile, afin de soutenir leur capacité de demeurer viables à long terme.

Un avis de requête est présenté aujourd'hui au Conseil afin de reporter la date de paiement des impôts fonciers résidentiels et commerciaux du 30 avril au 1^{er} juin. Cette mesure à court terme atténuera les pressions sur les entreprises et les particuliers.

Nous visons à présenter un plan de remboursement des taxes échelonné à long terme afin que les entreprises demeurent viables et que les personnes puissent garder leur maison. Pour que cette mesure connaisse du succès, les municipalités auront besoin de l'aide de la province.

La dirigeante principale des finances Jane Fraser et le conseiller Mason sont membres d'une équipe mixte créée par la Nova Scotia Federation of Municipalities (NSFM) et l'Association of Municipal Administrators of Nova Scotia (AMANS). L'équipe a l'objectif de trouver une solution à l'échelle de la province.

Les présidents de la NSFM et de l'AMANS ont écrit au premier ministre et aux ministres des Finances, du Commerce et du Logement et des Affaires municipales.

Il est crucial que ceux qui sont en mesure de payer leurs taxes continuent de le faire. Les recettes fiscales représentent 82 % des revenus de la municipalité. Nous dépensons environ 100 millions de dollars par mois et, même si notre situation financière est solide, nous avons besoin de flux de trésorerie considérables pour fournir des services et assurer la poursuite des travaux d'immobilisations pour les vendeurs et les fournisseurs.

Nous demeurons concentrés à offrir des services municipaux du niveau le plus élevé possible qu'il est raisonnable d'offrir, tous en continuant de prendre des mesures qui contribuent à réduire au minimum la propagation de la COVID-19. Nous rappelons aux résidents que nous continuerons de rajuster les niveaux de service au besoin en fonction des ressources opérationnelles disponibles.

En tant qu'employeur raisonnable, nous continuons d'évaluer nos niveaux de ressources humaines et nous apportons des rajustements en conséquence. À l'heure actuelle, nous avons reporté de nombreux concours, mais nous recrutons toujours afin de pourvoir des postes jugés nécessaires à court terme.

Nous ignorons le moment précis où cette pandémie prendra fin; nous nous attendons toutefois à ce que les opérations actuelles se poursuivent de la sorte jusqu'à la fin du mois de juin à tout le moins.

Nous continuerons bien entendu de surveiller la situation de très près et d'informer régulièrement le Conseil régional et les résidents au fur et à mesure que de nouveaux renseignements sont disponibles.

Je vous remercie encore une fois des efforts que vous déployez pour réduire la propagation de la COVID-19 et je suis heureux que nous soyons tous ici aujourd'hui afin de faire progresser des dossiers municipaux importants.

– fin –